



MS/08/2022-42

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“):

Čl. I Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika - **Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže**
Sídlo: Šagátova 1, 821 08 Bratislava
Korešpondenčná adresa: Šagátova ul. č. 1, 813 04 Bratislava
Právna forma: rozpočtová organizácia, zriadená zriaďovacou listinou Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. GRZVJS-177/40-2001 zo dňa 31.01.2001 v znení neskorších dodatkov
Zastúpený: plk. Mgr. Róbert Mudronček, generálny riaditeľ Zboru väzenskej a justičnej stráže
IČO: 00 212 008
DIČ: 2020801838
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN: SK9081800000007000157691
Tel.: +421 2 2200 02 000
Fax: +421 2 2200 02 000

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika - **Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky**
Sídlo: Račianska 71, 813 11 Bratislava
Právna forma: rozpočtová organizácia
Zastúpený: Mgr. Roman Krpelan – generálny tajomník služobného úradu
IČO: 00 166 073
DIČ: 2020830196
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN: SK7281800000007000144241
Tel.: +421 2 2200 02 000

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

Čl. II Predmet výpožičky

1. Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže ako správca nehnuteľného majetku Slovenskej republiky – nehnuteľného majetku na ul. Šagátova 1, Bratislava, súpisné číslo 1085, postaveného na parcele registra KN „C“ č. 9759/4 v katastrálnom území Nivy, okres Bratislava II., obec BA – m. č. RUŽINOV, zapísaného na LV č. 3329, vedenom katastrálnym odborom na Okresnom úrade v Bratislave, (ďalej len „budova“) a ako správca touto zmluvou dotknutého hnutel'ného majetku Slovenskej republiky prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania po dobu podľa Čl. VI bod 1. zmluvy nebytové priestory budovy a hnutel'né veci špecifikované v bode 2. tohto článku tejto zmluvy (ďalej len „predmet výpožičky“).
2. Predmetom výpožičky sú:
 - a) **nebytové priestory** na prízemí v budove spolu o výmere 157,20 m², podľa pôdorysu uvedeného v prílohe č. 1 tejto zmluvy, z toho:
 - 1/ *kancelárske priestory*:
kancelária č. 209 o výmere 33,80 m²,
 - 2/ *ostatné priestory*:
 - sklad vysieláčov - serverovňa č. 210 o výmere 29,85 m²,
 - sklad médií č. 211 o výmere 44,50 m²,
 - šatňa č. 207 o výmere 13,90 m²,
 - umyváreň č. 208 o výmere 9,20 m²,
 - kuchynka č. 204 o výmere 8,75 m²,
 - sociálne zariadenie (WC, upratovacia komora) č. 205 a 206 o výmere 7,00 m²,
 - chodba č. 203 o výmere 10,20 m² a
 - b) **hnutel'né veci**, t. j. drobný hmotný majetok štátu (majetok vedený v operatívnej evidencii - OTE), nachádzajúci sa ku dňu podpisu tejto zmluvy v nebytových priestoroch v zmysle písm. a) tohto bodu tejto zmluvy, a to:
 - 1/ *kuchynská linka s drezom 160 cm*, inv. č. 6/9487, v obstarávacej hodnote 336 €,
 - 2/ *kancelársky nábytok* spolu v obstarávacej hodnote 2 990,90 €, z toho:
 - skrinka kombinovaná, inv. č. 6/9658, obstarávacia hodnota 81 €,
 - stôl s kovovými nohami, inv. č. 6/9751, obstarávacia hodnota 56 €,
 - kancelárska stolička Leda / 2 ks, inv. č. 6/9835 a 6/9836, obstarávacia hodnota 43,46 €,
 - šatníková skriňa / 3 ks, inv. č. 6/9601, 6/9602 a 6/9603, obstarávacia hodnota 414 €,
 - spisová skriňa / 3 ks, inv. č. 6/9625, 6/9626 a 6/9627, obstarávacia hodnota 351 €,
 - stôl písací / 5 ks, inv. č. 6/9512, 6/9513, 6/9514, 6/9515 a 6/9516, obstarávacia hodnota 410 €,
 - kontajner 4-zásuvkový / 5 ks, inv. č. 6/9563, 6/9564, 6/9565, 6/9566 a 6/9567, obstarávacia hodnota 520 €,
 - kancelárska stolička otočná / 5 ks, inv. č. 6/11725, 6/11726, 6/12251, 6/12252 a 6/12253, obstarávacia hodnota 1034,64 €,
 - vešiaková stena so zrkadlom, inv. č. 6/9579, obstarávacia hodnota 46 €,
 - hasiaci prístroj práškový / 1 ks, inv. č. 6/9440, obstarávacia hodnota 21 €,
 - kôš / 5 ks, inv. č. 6/9779, 6/6780, 9781, 6/10060 a 6/10061 obstarávacia hodnota 13,80 €.
3. Nakoľko predmet výpožičky prechodne neslúži Generálnemu riaditeľstvu Zboru väzenskej a justičnej stráže ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, bol rozhodnutím Generálneho riaditeľstva Zboru väzenskej a justičnej stráže č. GR ZVJS-003382/32-2022 zo dňa 6. mája 2022 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu

podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“).

Čl. III Účel výpožičky

Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom zriadenia a prevádzkovania operačného strediska v zmysle § 2 písm. f) zákona č. 78/2015 o kontrole výkonu niektorých rozhodnutí technickými prostriedkami a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Čl. IV Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tomto článku tejto zmluvy. Špecifikácia predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky v zmysle Čl. II. bode 2 písm. a) tejto zmluvy je uvedená v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ bude mesačne na základe faktúry vystavenej požičiavateľom s lehotou splatnosti 14 (štrnásť) kalendárnych dní od doručenia faktúry vypožičiavateľovi poukazovať na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy paušálnu sumu prevádzkových nákladov vo výške 607,11 € (slovom šesťstosedem eur 11/100) (ďalej len „paušálna suma“).
3. V prípade omeškania vypožičiavateľa s úhradou paušálnej sumy je požičiavateľ oprávnený účtovať vypožičiavateľovi úrok z omeškania vo výške podľa § 3 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
4. Z platieb vykonaných vypožičiavateľom v zmysle bodu 2. tohto článku tejto zmluvy (paušálnej sumy) bude požičiavateľ vykonávať vyúčtovanie len nákladov za odobratú elektrickú energiu, a to jedenkrát ročne bez zbytočného odkladu po predložení vyúčtovacej faktúry dodávateľa elektrickej energie. Vyúčtovaný rozdiel (nedoplatok, prípadne preplatok) podľa predchádzajúcej vety je splatný do 14 (štrnástich) kalendárnych dní odo dňa doručenia vyúčtovania vypožičiavateľovi, a to poukázaním vyúčtovanej sumy na účet príslušnej zmluvnej strany uvedený v Čl. I tejto zmluvy.
5. Požičiavateľ si vyhradzuje právo po vykonaní ročného zúčtovania v zmysle bodu 4. tohto článku tejto zmluvy, s účinnosťou od nasledujúceho mesiaca po doručení oznámenia podľa Čl. VII bod 1. tejto zmluvy, upraviť výšku paušálnej sumy v prípade a v rozsahu zmeny rozhodných skutočností, z ktorých vychádzal pri jej vyčíslení. Úpravu paušálnej sumy je oprávnený požadovať aj vypožičiavateľ, pričom takejto požiadavke je požičiavateľ povinný vyhovieť len v prípade, ak dôjde k zníženiu počtu zamestnancov operačného strediska, ktoré nebude len prechodné (tzn. len v prípade zrušenia pracovného miesta, prípadne inej organizačnej zmeny).
6. Prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky podľa Čl. II bodu 2. písm. b) tejto zmluvy nevznikajú.

Čl. V Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady, ak nie je v tejto zmluve ustanovené inak a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní a vrátení predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe. V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.
4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III tejto zmluvy (vstupné priestory, vestibuly a chodby).
5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny / stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Vypožičiavateľ je povinný vykonávať a hradiť bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonávať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu vady na predmete výpožičky, potrebu opráv a/ alebo iných servisných zásahov, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.
8. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za všetky škody, ktoré na predmete výpožičky vzniknú jeho zavinením alebo zavinením tretích osôb. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
9. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, a predpisy o ochrane pred požiarmi. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

Čl. VI

Doba výpožičky

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na päť rokov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti podľa článku VII bodu 3. tejto zmluvy.
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy,
 - d) vrátením predmetu výpožičky v zmysle bodu 4 tohto článku tejto zmluvy.
3. Za podstatné porušenie tejto zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiadateľa s úhradou paušálnej sumy o viac ako 14 (štrnásť) kalendárnych dní a/alebo užívanie predmetu výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od tejto zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiadateľovi.
4. Vypožičiadateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1. tohto článku tejto zmluvy, a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. Pre zamedzenie pochybností, v prípade, že vypožičiadateľ vráti požičiavateľovi predmet výpožičky pred uplynutím dohodnutej doby výpožičky z dôvodu, že predmet výpožičky ďalej nepotrebuje, dochádza k zániku tejto zmluvy ku dňu protokolárneho vrátenia výpožičky.

Čl. VII

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu tejto zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou písomných a očíslovaných dodatkov k tejto zmluve podpísaných oprávnenými zástupcami zmluvných strán. Pre zamedzenie pochybností, úprava paušálnej sumy zo strany požičiavateľa v zmysle Čl. IV bod 5. prvá veta tejto zmluvy sa nepovažuje za zmenu tejto zmluvy, pričom samotnú úpravu paušálnej sumy je požičiavateľ oprávnený vykonať výlučne písomným oznámením podpísaným štatutárnym orgánom požičiavateľa (správcu) alebo ním preukázateľne splnomocnenej/poverenej osoby zaslaným spolu s dokladmi preukazujúcimi zmenu rozhodných skutočností.
2. Súvisiace práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Podmienkou platnosti tejto zmluvy je jej podpísanie oprávnenými zástupcami zmluvných strán a udelenie súhlasu zriaďovateľa požičiavateľa podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z.. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňa 13.05.2022 za podmienky jej predchádzajúceho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky; v prípade, že táto zmluva nebude zverejnená najneskôr dňa 12.05.2022, nadobudne účinnosť až po dni jej prvého

zverejnenia. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

4. Táto zmluva je vyhotovená v 5 (piatich) rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží 2 (dva) rovnopisy a vypožičiavateľ 3 (tri) rovnopisy.
5. Neoddeliteľnými súčasťami tejto zmluvy sú prílohy:
 - príloha č. 1 – Pôdorys predmetu výpožičky uvedeného v Čl. II bod 2. písm. a) tejto zmluvy,
 - príloha č. 2 – Rozpis predpokladaných nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky uvedeného v Čl. II bod 2. písm. a) tejto zmluvy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej, vážnej a slobodnej vôle, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že ustanovenia tejto zmluvy sú pre nich zrozumiteľné a určité a na znak súhlasu s ňou oprávnení zástupcovia zmluvných strán pripájajú vlastnoručné podpisy.
7. Táto zmluva je u požičiavateľa evidovaná pod číslom GR ZVJS-03129/32-2022 a u vypožičiavateľa pod číslom

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Za požičiavateľa: 06-05-2022

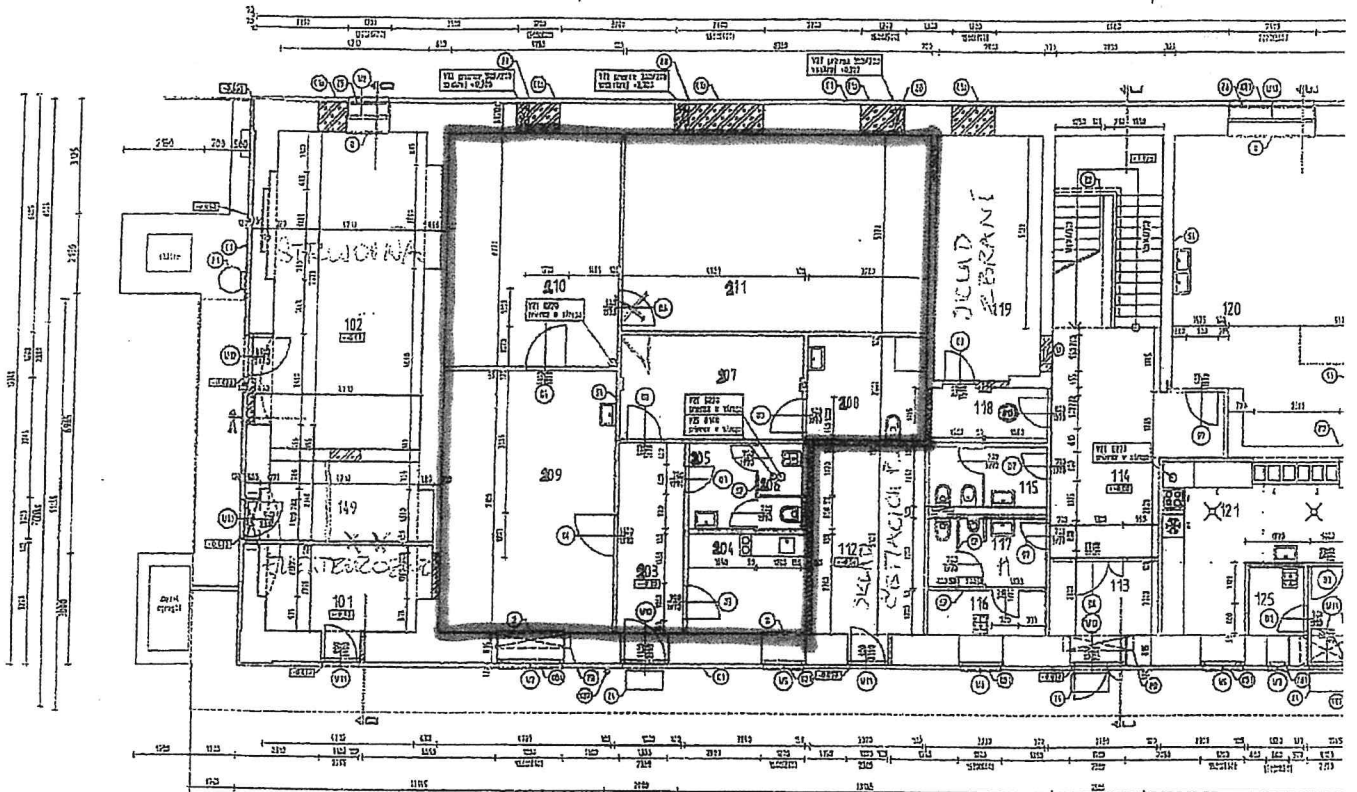
Za vypožičiavateľa:

.....
plk. Mgr. Róbert Mudronček
generálny riaditeľ
Zboru väzenskej a justičnej stráže



.....
Mgr. R. Krpelan
generálny tajomník služobného úradu

Priloha č. 1
k Zmluve o výpožičke č. GRZVJS-03129/32-2022



**Rozpis predpokladaných nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky uvedeného
v Čl. II bod 2. písm. a) tejto zmluvy**

Skladba paušálnej sumy:

1. Pitná voda (vodné + stočné)	115,20 €/mesiac
2. Elektrická energia – záloha	105,00 €/mesiac
3. Teplá voda	96,00 €/mesiac
4. Vykurovanie	90,73 €/mesiac
5. Upratovanie	154,17 €/mesiac
6. Čistiace prostriedky	46,01 €/mesiac
Spolu:	607,11 €/mesiac

1. Výpočet pitnej vody.

1 osoba náležitosť na jeden deň $0,15\text{m}^3 + 0,03\text{m}^3 = 0,18\text{m}^3$

Náležitosť x cena vodné stočné

$0,18\text{m}^3 \times 2,6748\text{€/m}^3 = 0,48 \text{ €}$ osoba, deň

$0,48 \times 30\text{dní} \times 8\text{osôb} = 115,20 \text{ €/mesiac}$

2. Elektrická energia

Záloha za elektrickú energiu predstavuje sumu **105,00€/mesiac**.

Spotreba elektrickej energie sa bude odpisovať a vyúčtovať raz ročne na základe odpočtu z elektromera

3. Výpočet potreby tepla na prípravu teplej vody

Výpočet dennej potreby tepla pre ohrev teplej vody

Teplota studenej vody $t_1 = 10^\circ\text{C}$

Teplota ohriatej vody $t_2 = 55^\circ\text{C}$

Celková potreba teplej vody za deň ($\text{m}^3/\text{deň}$) $V_{2p} = 0,050 \text{ m}^3/\text{osoba deň}$

Koeficient energetických strát systému pre prípravu TUV

Rozvody v nových stavbách $z = \text{max. } 0.5$

Merná hmotnosť vody $\rho = 1000\text{kg/m}^3$

Merná tepelná kapacita vody $c = 4186 \text{ J/kg K}$

Denná potreba energie na ohrev teplej vody $Q_{\text{TUV,d}}$

$$Q_{\text{TUV,d}} = (1+z) \cdot \frac{\rho \cdot c \cdot V_{2p} \cdot (t_2 - t_1)}{3600} / 1000 = 3,924 \text{ kWh} = 0,014128 \text{ GJ}$$

Cena za deň na osobu $0,014128 \text{ GJ} \cdot 28,099 \text{ €/GJ} = 0,40 \text{ €}$ na deň a osobu

$0,40 \times 30\text{dní} \times 8\text{osôb} = 96 \text{ €/mesiac}$



4. Výpočet tepla na vykurovanie.

Obostavaný priestor koeficient potreba paliva prirážky výsl. potreba paliva
157,2 m² x 17 = 2672,4 kg - 5 % = 2 539 kg/rok

2 539 kg/rok x 0,015 GJ/kg = 39,2843 GJ x 28,099 €/GJ = 1103,85 €/rok

1103,85 €/rok 365 dní ► = 3,02 €/deň

3,02 x 30 = 90,73 €/mesiac

5. Výpočet sumy za upratovanie.

4 640 m² - cca úžitková plocha objektov GR ZVJS

54 607,00 € - suma za upratovanie areálu GR ZVJS za rok

157,20 m² - obostavaný priestor

54 607/4 640*157,2 = 1 850,05 €/rok

1 850,05 €/12 = 154,17 €/mesiac

6. Výpočet sumy za čistiace prostriedky.

4 640 m² - úžitková plocha objektov GR ZVJS

16 295,24 € - suma za čistiace prostriedky

157,20 m² - obostavaný priestor

16 295,24/4 640*157,2 = 552,07 €/rok

552,07 €/12 = 46,01 €/mesiac

Schvaľovacia dološka ministerstva

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke nebytových priestorov uzavretou medzi Slovenskou republikou, správcom Generálnym riaditeľstvom Zboru väzenskej a justičnej stráže, so sídlom: Šagátova 1, 821 08 Bratislava, IČO: 00 212 008 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky, so sídlom: Račianska 71, 813 11 Bratislava, IČO: 00 166 073 ako vypožičiavateľom (ďalej len: „zmluva“), predmetom ktorej je výpožička nebytových priestorov na prízemí v budove na ul. Šagátova 1, súpisné číslo 1085, postavenej na parcele registra KN „C“ č. 9759/4 v katastrálnom území Nivy, okres Bratislava II, obec Bratislava – mestská časť Ružinov, zapísanej na LV č. 3329, vedenom katastrálnym odborom na Okresnom úrade v Bratislave, spolu o výmere 157,20 m², podľa pôdorysu uvedeného v prílohe č. 1 tejto zmluvy a hnuteľných vecí, t. j. drobného hmotného majetku štátu, bližšie špecifikovaného v zmluve, nachádzajúceho sa ku dňu podpisu tejto zmluvy vo vyššie uvedených nebytových priestoroch, uzavretou na dobu určitú, a to na päť rokov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti podľa Čl. VII bod 3. tejto zmluvy za účelom zriadenia a prevádzkovania operačného strediska v zmysle § 2 písm. f) zákona č. 78/2015 o kontrole výkonu niektorých rozhodnutí technickými prostriedkami a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

V Bratislave, dňa

.....
J. G. Roman Krpelan
generálny tajomník služobného úradu